



GCE Conduct of Speaking Test Training Meetings

GCE Spanish (2695) Unit 4

	<i>Pages</i>
Unit 4 Assessment Criteria	2-4
Unit 4 Examiner Marking Summary	5
Unit 4 Stimulus Card for Student 1	6-7
Unit 4 Stimulus Card for Student 2	8-9
Notes for activity	10
Unit 4 Transcripts	11-15
Unit 4 Suggested Starter Questions for Conversation	16-17
Unit 4 Sample Completed STMS	18-19
Unit 4 Topic Lists	20
How to challenge students	21
Commentaries	22

BOOKLET 2

Autumn 2011

UNIT 4

Copyright © 2011 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX

Part 1 Response to the stimulus material**AO2 15 marks**

The marks will be allocated in the following way.

		AO1	AO2	AO3
Part 1	Stimulus material		15	
Part 2	Conversation	20		
Overall	Knowledge of grammar			15

The following criteria will be used.

Part 1 Discussion of stimulus card (AO2)

Mark	IN RESPONSE TO THE STIMULUS MATERIAL	Mark	IN THE FACE OF CHALLENGES BY THE EXAMINER
5	Develops a wide range of relevant points.	9 - 10	Responds readily to all opportunities to develop views and defend or justify opinions.
4	Develops a number of relevant points.	7 - 8	Frequent evidence of developing views and defending or justifying opinions.
3	Some relevant points made.	5 - 6	Little evidence of developing views and defending or justifying opinions.
2	Response is brief and lacking in development.	3 - 4	Meaningful views are rarely expressed.
0 - 1	Very little meaningful response.	0 - 2	Very little meaningful response.

Part 2 Conversation (AO1)

Mark	Fluency
5	A thoroughly confident speaker. Able to sustain a conversation at a natural pace.
4	A generally confident speaker demonstrating a good pace of delivery with some slight hesitation between and during utterances.
3	Prompt to respond but hesitating regularly between and during utterances.
2	Lacking in confidence. Inappropriate pace of delivery (fast, slow or erratic) adversely affects the natural flow of conversation.
0 - 1	The pace of delivery (either hurried and garbled or slow and halting) is such that the flow of communication is severely impaired.

Mark	Interaction
9 - 10	Sustains a meaningful exchange with very little prompting. Responds well to regular

	opportunities to react spontaneously. Can develop ideas and counter views.
7 - 8	Responds reasonably well with some evidence of spontaneity. Reacts infrequently to opportunities to develop ideas and counter views.
5 - 6	Tends to react rather than initiate. Limited evidence of spontaneity in developing responses to questions seeking views and opinions. More comfortable with factual information.
3 - 4	Generally dependent on the examiner's prompting which elicits only occasional attempts to give additional information.
0 - 2	Minimal reaction with little or no development of responses independent of any prompting.

Mark	Pronunciation and Intonation
5	Very good
4	Good
3	Fairly good
2	Intelligible
0-1	Poor

Knowledge of Grammar (AO3)

This is an overall assessment of the candidate's performance in both parts of the test.

Mark	
13 - 15	Very good command of the language. Good use of idiom, complex structures and range of vocabulary. Highly accurate grammar and sentence structure; occasional mistakes.
10 - 12	Good command of the language. Attempts to use complex constructions and a wide range of vocabulary. Good grammar and sentence structure; generally accurate.
7 - 9	A variety of linguistic structures used, generally effectively. Limitations in the use of more complex structures and more sophisticated vocabulary. Errors generally minor but with some serious errors in more complex structures.
4 - 6	Reasonable performance. Tends to use unsophisticated constructions and vocabulary. Grammatical errors do not generally interfere with communication.
0 - 3	Generally comprehensible to a native speaker. Limited range of constructions, vocabulary and sentence patterns. Serious grammatical errors may sometimes cause difficulties for immediate comprehension.

Notes

Part 1

The first 5 marks are awarded solely on the basis of the candidate's response in the first minute, after the teacher-examiner has said in the target language "You now have one minute to outline your point of view." Once the candidate has spoken, uninterrupted, for one minute maximum, then the teacher-examiner challenges the candidate's view point for a period of 4 minutes during which the remaining 10 marks are available. Challenges can come in different forms, including asking for clarification, further elaboration, exemplification etc.

Part 2

If a candidate gives only factual knowledge throughout the whole of this part of the test, without any opinion or reactions, he/she will be limiting his/her Interaction mark to a maximum of 6. As the two topics are assessed globally this will not apply if the candidate gives only factual information for one of the topics, but gives opinions and reactions in the other.

It is a requirement of the specification that both Cultural Topics are discussed in the Unit 4 Speaking Test. Therefore, a candidate who spends less than 4 minutes on one of their Cultural Topics will have their mark for Interaction reduced by one band, eg a candidate who is judged at 8 marks would have the mark reduced to 6.

**GCE Advanced
Unit 4 – Speaking
Examiner Marking Summary**



Candidate Name: _____

Candidate Number

--	--	--	--

Stimulus card: **A B C D E F**

Centre Number:

--	--	--	--	--

(please circle as appropriate)

Part 1: Discussion of stimulus card AO2 15 marks

Mark	In response to the stimulus material	Mark	In the face of challenges by the examiner
5	Develops a wide range of relevant points.	9-10	Responds readily to all opportunities to develop views and defend or justify opinions.
4	Develops a number of relevant points.	7-8	Frequent evidence of developing views and defending or justifying opinions.
3	Some relevant points made.	5-6	Little evidence of developing views and defending or justifying opinions.
2	Response brief and lacking in development.	3-4	Meaningful views are rarely expressed.
0-1	Very little meaningful response.	0-2	Very little meaningful response.

Part 2: Conversation AO1 20 marks

Mark	Fluency	Mark	Interaction	Mark	Pron. & Int.
5	A thoroughly confident speaker. Able to sustain a conversation at a natural pace.	9-10	Sustains a meaningful exchange with very little prompting. Responds well to regular opportunities to react spontaneously. Can develop ideas and counter views.	5	Very good
4	A generally confident speaker demonstrating a good pace of delivery with some slight hesitation between and during utterances.	7-8	Responds reasonably well with some evidence of spontaneity. Reacts infrequently to opportunities to develop ideas and counter views.	4	Good
3	Prompt to respond but hesitating regularly between and during utterances.	5-6	Tends to react rather than initiate. Limited evidence of spontaneity in developing responses to questions seeking views and opinions. More comfortable with factual information.	3	Fairly good
2	Lacking in confidence. Inappropriate pace of delivery (fast, slow or erratic) adversely affects the natural flow of conversation.	3-4	Generally dependent on the examiner's prompting which elicits only occasional attempts to give additional information.	2	Intelligible
0-1	The pace of delivery (either hurried and garbled or slow and halting) is such that the flow of communication is severely impaired.	0-2	Minimal reaction with little or no development of responses independent of any prompting.	0-1	Poor

Knowledge of Grammar AO3 15 marks

This is an overall assessment of the candidate's performance in both parts of the test

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Generally comprehensible to a native speaker. Limited range of constructions, vocabulary and sentence patterns. Serious grammatical errors may sometimes cause difficulties for immediate comprehension.			Reasonable performance. Tends to use unsophisticated constructions and vocabulary. Grammatical errors do not generally interfere with communication.			A variety of linguistic structures to be used, generally effectively. Limitations in the use of more complex structures and more sophisticated vocabulary. Errors generally minor but with some serious errors in more complex structures.			Good command of the language. Attempts to use complex constructions and a wide range of vocabulary. Good grammar and sentence structure; generally accurate.			Very good command of the language. Good use of idiom, complex structures and range of vocabulary. Highly accurate grammar and sentence structure; occasional mistakes.			

PART 1	
Response /5	Challenges /10

PART 2		
Fluency /5	Interaction /10	Pronunciation/Intonation /5

AO3 Overall
/15

TOTAL	/50
--------------	------------

TARJETA B	
Topic	THE MULTICULTURAL SOCIETY
Sub-topic	Immigration

- Look at the card and read the two opinions in the speech bubbles.
- Choose **one** and think how you can convey and expand on its main ideas.
- Begin the discussion by outlining your point of view (this should take no longer than one minute).
- You must then be prepared to respond to anything the examiner might say and to justify your point of view.
- You may be required to explain something you have said, to respond to an opposing point of view expressed by the examiner, or to defend your expressed opinion(s).
- You may make notes in your preparation time and refer to them during this part of the test.



Los refugiados, ¿son todos iguales?

Opinión 1

El asilo político debe concederse sólo en casos extremos de persecución. Los inmigrantes económicos abusan del sistema.

Opinión 2

Deberíamos aceptar a todos los refugiados que vienen de países pobres. ¿No tienen derecho a buscar una vida mejor en otro país?

Notes for Examiners

Where the candidate is defending **Opinión 1**, you might use the following:

- los derechos humanos
- la igualdad de oportunidades
- la contribución de los inmigrantes
- una obligación moral

Where the candidate is defending **Opinión 2**, you might use the following:

- el número creciente de inmigrantes
- las declaraciones falsas de persecución
- la creciente demanda en servicios
- admitir a terroristas o criminales

Turn over ►

TARJETA A	
Topic	ENVIRONMENT
Sub-topic	Pollution

- Look at the card and read the two opinions in the speech bubbles.
- Choose **one** and think how you can convey and expand on its main ideas.
- Begin the discussion by outlining your point of view (this should take no longer than one minute).
- You must then be prepared to respond to anything the examiner might say and to justify your point of view.
- You may be required to explain something you have said, to respond to an opposing point of view expressed by the examiner, or to defend your expressed opinion(s).
- You may make notes in your preparation time and refer to them during this part of the test.



¿Cómo reducir la polución en las ciudades?

Opinión 1

La polución causada por la congestión de tráfico es cada vez peor. La única solución es prohibir los coches particulares en los centros urbanos.

Opinión 2

El coche particular es una necesidad. Excluir los coches de las ciudades no es ni práctico ni justo.

Notes for Examiners

Where the candidate is defending **Opinión 1**, you might use the following:

- las ventajas de ir en coche
- la necesidad de acudir al trabajo
- el sistema de transporte público inadecuado
- los ancianos, los minusválidos, las madres con niños pequeños

Where the candidate is defending **Opinión 2**, you might use the following:

- las emisiones de CO2
- la polución acústica
- el derecho a respirar aire limpio
- la seguridad de los peatones

Turn over ►

Notes for Examiners

Student 1

Transcript

Stimulus card B Los inmigrantes ¿son todos iguales?

Bueno, y tú vas a defender la Opinión 1 ¿sí? [Sí.] Vale.

[00.20] Yo estoy de acuerdo con la Opinión 1. Primero, pienso que los refugiados no ayudan a nuestra economía, la abusan y suman a la crisis económico. Segundo, creo que la mayoría de ellos no huyen de guerras o pobreza extrema. Quieren solamente la vida sin pagar, la vida en Europa, la vida en mi país. Por tercer parte, opino que estos refugiados, los inmigrantes, acaban con nuestra cultura. Además, suelen robarnos nuestros trabajos. Y finalmente, no creo que sea una buena idea acoger estas personas. Debería volver a su patria. No quiero vivir en un mundo lleno de inmigrantes. [1.20]

Bueno, pero dices que no ayudan la economía, pero yo no estoy de acuerdo. Hay muchos inmigrantes que son muy trabajadores y que pagan impuestos ¿no?

Sí, pero, Jean, ¡que basura! estas personas mandan sus sueldos a su patria, por eso no ayudan a nuestra economía, porque toman el dinero y pone el dinero fuera de nuestro país.

Sí, bueno, quizás haya algunos que lo hacen, pero bueno, yo pienso que son una minoría. También dices que acaban con nuestra cultura, ¿qué quieres decir?

Porque los inmigrantes vienen a nuestro país y vienen con su ropa, es ridículo.

Sí, bueno, claro que vienen con su ropa, ¿qué quieres que hagan?

Sí, pero quieren conlleva sus tradiciones en nuestro país, no es nada justo.

¿Por qué no es justo? A mí no me afecta.

Sí pero me afecta.

Pero ¿cómo? Si una mujer quiere vestirse de cierta manera...

Sí, pero si los inmigrantes quería vivir en este país deberían llevar la ropa como la gente del país.

¿Es que tenemos un uniforme?

No, pero no quiero los inmigrantes anda con su ropa extranjero. No, no es nada justo.

Sí, pero si miras los jóvenes hoy en día se visten de una manera muy extraña ¿no?

Pero, es a causa de los inmigrantes.

¡Que no! es porque las chicas hoy en día cuando salen llevan muy poca ropa y las mujeres musulmanes por ejemplo se cubren todo el cuerpo.

Sí pero no quiero ver una mujer en una burka.

¿Por qué no?

Porque es ridículo. Este país no es Afghanistan o Baghdad. [No.] Es Inglaterra. Por eso las mujeres islámicas debería llevar en un modo como las mujeres de este país.

Pero, quieren ser modestas ¿sí? No les gusta mostrar el cuerpo.

¡Es el mundo moderna!

Bueno, pero tú me has dicho también que roban los trabajos, pero el hecho es que a veces hacen los trabajos que los ingleses no quieren hacer.

No. Cuando los inmigrantes quedan en su país, los ingleses viven, sobreviven. No necesitamos su apoyo.

No, pero es verdad que hay muchos ingleses que no trabajan porque no quieren trabajar. Son perezosos y los inmigrantes no.

Es nuestra cultura. Somos perezosos, entonces...

Pero tú no estás... bueno, tú no ves con buenos ojos la gente perezosa.

Mira, *guarda*, (italiano), *guarda*... En mi opinión los inmigrantes deberían volver a su país, por eso no pienso que ayudan nuestro país. ¿En qué modo ayudan nuestro país? [5.40]

Me gustaría seguir pero no podemos porque ya son 5 minutos y tenemos que pasar a la segunda parte. Muy bien.

Cultural topic: A period of history. La Transición a la democracia en España

Vamos a hablar entonces de la Transición ¿sí? Bueno, es un período de historia un poco aburrido ¿no?

No, la historia de España es muy interesante para mí porque, para entender la España actual, pienso que es necesario entender su historia.

Sí, entonces ¿cómo entiendes mejor España después de estudiar la Transición? ¿Qué has aprendido?

He aprendido de la dictadura franquista, una época donde las mujeres no tenían los mismos derechos como los hombres. Y, como mujer, he sentido un gran conexión con su necesidad de ganar la libertad y, por eso, pienso que la Transición fue muy importante especialmente para las mujeres.

Bien, explícame cómo ganaron la libertad.

Con la Transición, Adolfo Suárez y el rey Juan Carlos de Borbón y Borbón introdujeron la Constitución y con la Constitución española las mujeres podían votar y en 1981 las mujeres podían divorciarse. Por eso tenía más elecciones, sí.

¿Sólo el divorcio, o tenían otros derechos?

Tenían muchos derechos, por ejemplo las mujeres tenían... podían aprender, podían trabajar. Fue muy importante a las mujeres esta libertad.

Sí, bueno, pero finalmente fue un período bastante inestable ¿sí? con mucho miedo. ¿Por qué?

Porque, con la dictadura franquista, con la dictadura del generalísimo Franco, mucha gente murió a causa de sus opiniones, porque en el mundo de Franco fue solamente su régimen. Los otros partidos políticos fueron ilegales. Y por eso mucha gente no podían experimentar sus libertades porque Franco no les permitió.

Pero, después de Franco, todavía había miedo, ¿no? Había inseguridad.

Sí, porque la duración del régimen franquista fue muy *longo* y por eso la gente no sabía si el cambio continua.

Sí, sí. Han dicho algunas personas que había la posibilidad de otra guerra civil. ¿Estás de acuerdo?

Oh sí. Con el 23F, el fallido golpe de estado de 1981 fue dirigido por Coronel Tejero, con este suceso el régimen franquista, la dictadura, podían continuado porque Tejero compartía las mismas ideas con la dictadura Franco y por eso quería continuar con el régimen. Quería acabar con la democracia pero, gracias al rey, la democracia continua. [10.55]

Muy bien. Tenemos que cambiar de tema y hablar un poquito de Bernarda Alba ¿sí?

Cultural topic: Work of a dramatist. Lorca, La casa de Bernarda Alba

Bueno, ¿es una obra que puede interesar igualmente a los hombres y a las mujeres?

Por supuesto, sí.

Pero, se trata de... es un drama de mujeres.

No es un drama de mujeres, es un drama que se tratan de las papeles de las mujeres y las temas que las mujeres deberían sobrevivir. Pero los hombres pueden identificar con los difíciles que las hijas y las mujeres en la obra se sienten.

Pero no hay hombres en la obra. ¿Por qué no hay hombres?

En mi opinión pienso que Lorca quería demostrar los problemas que las mujeres tenían durante este época. Y por eso pienso que es la razón por qué utiliza solamente las mujeres.

Sí, sí, OK. Bueno, se ha dicho también que la obra representa la lucha entre la libertad y la tiranía. ¿Es correcto?

Sí, porque en la obra las hijas, por ejemplo con Adela, quieren experimentar la libertad sexual, quieren experimentar la vida. Pero a causa de la duración del luto, 8 años, no pueden y por eso tienen que *pelear* por su libertad.

Sí, entonces, ¿el suicidio de Adela es parte de la lucha por la libertad?

Pienso que sí. Pienso... con Adela es una mujer muy fuerte y por eso es como se dice en España, la cabra tira al monte. Significa que la gente hace lo que está acostumbrada de hacer. Y con Adela está acostumbrado de una relación con Pepe.

Bueno, no... hace muy poco tiempo. Su relación es algo muy reciente. Sí... yo pienso que Adela es muy débil porque no es capaz de vivir sola, sin hombre.

¡Qué barbaridad! Adela es una mujer muy fuerte y veo un parte de mí en Adela

¿Sí?

Sí, porque yo estoy una mujer que quiere experimentar la vida, quiere experimentar relaciones con hombres.

Entonces ¿Por qué se mata?

Pienso que con Adela no podría ver una vida sin Pepe.

Eso es lo que digo, es una mujer débil.

No es débil... Jean, me das pena, sus ideas son ridículas.

¿Sí? gracias.

Adela está acostumbrado de experimentar *pasión* y la vida sin *pasión* es... no es nada de Pepe. Quiere *pasión* y pienso que sin *pasión* la vida...

Pero hay millones de personas que viven sin pasión, no es esencial. Es una parte de la juventud pero pasa muy rápido.

Pero, ¿tú tienes un marido ¿sí? **[Sí]** Por eso...

Ya está, ya son 15 minutos, tenemos que terminar y es un buen momento para terminar.

Pues, ha sido muy interesante. Muchas gracias. End of test. [16.05]

Student 2

Transcript

Stimulus card A

She has chosen Card A. Bueno, ¿con cuál de estas opiniones estás de acuerdo?

Estoy de acuerdo con Opinión 1.

Ahora tienes un minuto para elaborar tus opiniones ¿vale?

[00.30] Si los ciudades grandes creen una sistema del transporte público que es barato, menos personas necesitarán conducir. Segundo: promoveríamos la gente anda a trabaja, es mejor para su salud. Y, debido al número grande de los coches, probable que llegarás a su oficina a un tiempo rápido. Entonces lentamente el tráfico reducemos. Tres: en Londres hay una sistema de bicicleta con muy éxito. En lugar de vendas una bicicleta, la tomes cuando es necesario para un centro de las bicicletas y cuando se terminas la vuelves. [1.30]

Muy bien. Has mencionado que es bueno andar para la salud, es bueno andar al trabajo, pero muchas personas viven muy lejos del trabajo y no pueden andar al trabajo.

Sí, pero es importante que *reduzamos* el *consumsión* de la gasolina y si la gente vive *lento* de la oficina las autoridades introducían una impuesta en los coches que llegan en el centro de la ciudad. Entonces los *conducires* no quedan que conducir trabajo debido al coste.

Y, hablando del trabajo, ¿tú no crees que muchos trabajos requieren un coche? Necesitas un coche para tu trabajo, no solamente para llegar al trabajo sino para tu trabajo.

Sí, pero las trabajas no necesitan un coche...

Sí, los camioneros necesitan un camión, los taxistas necesitan un coche...

Sí, pero unos no necesitan...

¿Cuáles no necesitan un coche?

Por ejemplo si trabajas en una oficina con muchas personas usaría una coche en lugar de tres coches. Así que *reduzas*, reduces el *consumsión* de la gasolina.

¿Tú no crees que cuando una familia quiere ir de vacaciones es muy barato ir en coche porque es más barato que comprar 5 billetes de avión por ejemplo o 5 billetes de tren? Es mucho más económico viajar en coche.

Sí, pero si una familia van a sus vacaciones, evitaría los ciudades grandes. Así que el tráfico en las ciudades grandes no afectada.

Has mencionado un sistema bastante interesante en Londres, ¿puedes elaborarme?

En Londres una sistema introdució para Boris Johnson. Es una buen sistema porque es un grupo, es una grupa de las bicicletas para el público y...

Y ¿si no sabes montar en bicicleta, ¿qué pasa?

¿Qué?

¿Si no sabes montar en bicicleta, ¿qué pasa?

La bicicleta... las bicicletas son una buena manera a hace el ejercicio. [5.40]

Muy bien. Han pasado los 5 minutos, tenemos que dejarlo. Dame los papeles, gracias, y vamos a pasar a los dos tópicos que has estudiado. Y vamos a empezar con La Casa de Bernarda Alba ¿vale? Es una obra de muchas mujeres, de cinco hijas. ¿Con cuál de las cinco hijas te identificas tú?

En mi opinión, Adela porque...

¿Te identificas con Adela? [Sí.] ¿eres muy rebelde?

Sí, porque si vivo en una casa cuando... donde no hace... no hago qué quiero, sería más estresada y quería a salir.

¿Tú saldrías con el novio de tu hermana?

Pues, no, porque en algunas maneras identifico con Adela porque en otras maneras identifico con Amelia y Magdalena porque quieren encontrar amor y un marido.

Pero no desempeñan un papel... no tienen un papel muy grande en la obra, Amelia y Magdalena, ¿verdad?

Sí, porque la casa es bajo de controla de Bernarda y Bernarda ha tomado las personalidades de Magdalena y Amelia, así que...

¿Qué quieres decir con eso – ha tomado la personalidad de Amelia?

Porque la casa es como una cárcel, las chicas en la casa todo quieren salir, por ejemplo cuando Adela dice "yo quiero salir" en el segundo acto.

Muy bien. A ver, háblame un poco del tema más importante en tu opinión.

En mi opinión, el tema principal es la dominancia de Bernarda porque, antes vemos Bernarda, la Poncia y la Criada dicen las sobre. Y la Poncia dice “mandona y dominante” Ese muestra que una personaje con mucho *autoritismo* en la casa.

Muy bien. Y Lorca utiliza... ¿Lorca da a Bernarda lenguaje dominante también?

Sí, en el acto primero Bernarda dice “Yo ordeno” [Es verdad, sí.] y se representa su dominancia y en muchas de las acotaciones Bernarda golpea su bastón, ese significa la dominancia tiene bajo sus cinco hijas. También dice en el segundo acto “tengo cinco cadenas para vosotras”.

Sí, de acuerdo, muy bien. Y para ti, ¿cuál ha sido el mejor acto?

En mi opinión, el mejor acto es el acto tercer porque los actos primeros y segundos son más aburridos. [10.50]

Muy bien. Vamos a pasar a la película Volver, porque han pasado los cinco minutos. A ver, ¿qué es lo que te ha gustado de la película Volver?

Me gusta la película porque cuando vi la película para el primer tiempo lo encontré muy humoroso. Pero, en mi opinión, no pasaría, los eventos en la película no pasarían en realidad.

Entonces, ¿no es una película verdadera? ¿No representa la sociedad verdadera en tu opinión?

No, porque, por ejemplo en la película cuando Raimunda esconde su marido en el congelador en el restaurante, no pasaría en el mundo real.

Y, entonces, ¿porque quiere darnos la impresión de que pueda pasar Almodóvar? ¿Por qué hay esta escena?

En algunas escenas, por ejemplo cuando Paco intenta violar Paula, hay un elemento de la realidad porque pasaría, pero en mucho de las escenas no.

Y ¿te parece absurdo que intentan esconder la madre debajo de la cama? A mí me parece un poco ridículo, absurdo, porque no pasaría, como tú dices, no pasaría.

Estoy de acuerdo porque en realidad esta cosa no pasaría, y cuando... pero cuando Raimunda *realiza* su madre es viva y se reconcilian su relación, esto un evento que pasaría en realidad.

Y el río, ¿tiene importancia el río en la película?

Compara con los otras elementos y temas en la película no pienso que mucho importancia.

Pero es el lugar para el entierro del marido de Raimunda.

Sí, pero pienso que hay otras temas y elementos de la película cuando... que tienen más importancia, por ejemplo el incesto o la vuelta de Almodóvar a la Mancha y su madre.

A ver, ¿puedes darme algunos ejemplos de la vuelta de Almodóvar a su pueblo y a su madre?

Sí, porque en su infancia Almodóvar vivió en un pueblo pequeño como el pueblo en la película y esta es por la razón... esa es la razón por sabe mucho sobre la gente en la película. Por ejemplo, al principal de la película cuando la gente limpia las tumbas.

Muy bien, gracias, han pasado los 15 minutos. End of test. [15.45]

SPANISH UNIT 4 – SUGGESTED STARTER QUESTIONS

A target language-speaking region/community

- ¿Cuáles son los aspectos más interesantes/importantes de esta region?
- ¿Esta región/comunidad ha visto muchos cambios en los últimos años?
- La gente de esta región/comunidad, ¿tiene una identidad propia?
- A ti, ¿te gustaría vivir en esta región/comunidad? ¿Por qué?
- ¿Cómo ves el futuro de esta región/comunidad?
- ¿Qué importancia tiene la geografía/el clima/la historia de la región?
- Háblame un poco del folclore de la region.
- ¿Te ha interesado estudiar esta época/estos acontecimientos?

A period of 20th century history from a target language-speaking country/community

- ¿Cuáles fueron los factores que llevaron a esta situación?
- ¿Quién fue la figura más influyente/prominente de este período?
- En tu opinión, ¿cuál fue el momento clave/decisivo durante este período?
- ¿Cómo habría sido la vida diaria durante esta época?
- ¿Te hubiera gustado participar en estos acontecimientos?
- ¿Fue un período positivo en tu opinión?

A novelist / short story writer from a target language-speaking country/community

- ¿Por qué vale la pena estudiar este/a escritor(a)?
- Su obra, ¿tiene algún mensaje universal o sólo puede apreciarse dentro de su contexto nacional/regional/histórico?
- ¿Hay algún personaje con el que te puedes identificar?
- Dime algo del argumento/los temas principales/los protagonistas/los símbolos de esta novela/este libro.
- ¿Qué opinas del final de la obra? ¿Lo cambiarías?
- ¿Tiene algún significado el título de la obra?

**A dramatist or poet from
a target language-
speaking
country/community**

- ¿Qué te parece más interesante de esta obra?
- ¿Cómo es el estilo?
- ¿Dirías que la obra de este dramaturgo/poeta es más bien optimista o pesimista?
- ¿Te parece difícil de entender la obra de este dramaturgo/poeta?
- ¿Puedes citar algunas líneas/describir alguna escena que te haya impresionado?
- ¿Qué sentimientos despierta en ti esta obra?

**A director, architect,
musician or painter from
a target language-
speaking
country/community**

- ¿Qué aspecto de la obra de este artista te parece más interesante?
- La obra de este artista, ¿cómo refleja la sociedad o la época en la que vive/vivió?
- ¿Podrías resumir brevemente el carácter de su obra? (romántica, política, cómica, revolucionaria, simbólica, excéntrica, etc)
- Dime algo de la película/el edificio/la obra que te gusta más de este artista.
- ¿Crees que merece la fama que tiene?
- ¿Cuáles son las emociones que sientes al contemplar sus obras?

UNIT 4 MFL SPEAKING EXAMINATION
SUMMER 20 11



STMS

Marking Schedule for Centre Conducted/Visiting Examiner Speaking Test

Visiting Examiner option - Centre to complete boxes 1, 2, 3 & 6 only

Centre Conducted option - Centre to complete boxes 1, 2, 3, 4 and 6 only and name of Teacher-Examiner (NO MARKS TO BE ENTERED BY CENTRE)

Centre No:		1. Language: (e.g. Spanish) SPANISH		5. Part 1		9.	
		Unit Code: (e.g. SPA4T or SPA4V) SPA4V		Response to Material Max. 5		Grammar overall Max. 15	
3. Candidate Name		4. Part 1 Stimulus Card Letter B		Response to Challenges Max. 10		Total Max. 50	
2. Candidate Number		Candidate Name STUDENT 1		Part 2 - Conversation		8.	
				Fluency Max. 5		Pronunciation/ Intonation Max. 5	
				Interaction Max. 10		Grammar overall Max. 15	
				Topic 1: BERNARDA AUBA		Total Max. 50	
				Topic 2: TRANSICIÓN			
For Office use only							

Name of Teacher-Examiner.....(PLEASE PRINT) Name of AQA Examiner.....(PLEASE PRINT)

Partially completed form to be given to Visiting Examiner (Visiting Examiner option)
Partially completed form to be sent to AQA Examiner (Centre Conducted option)



STMS

UNIT 4 MFL SPEAKING EXAMINATION
SUMMER 20 11

Marking Schedule for Centre Conducted/Visiting Examiner Speaking Test

Visiting Examiner option - Centre to complete boxes 1, 2, 3 & 6 only
Centre Conducted option - Centre to complete boxes 1, 2, 3, 4 and 6 only and name of Teacher-Examiner (NO MARKS TO BE ENTERED BY CENTRE)

Centre No:		1. Language: (e.g. Spanish) SPENISH		5. Part 1 Response to Challenges Max. 10		6.		8.		9.		
Candidate Number		3. Candidate Name		4. Part 1 Stimulus Card Letter		Part 2 - Conversation Fluency Max. 5		Interaction Max. 10		Pronunciation/Intonation Max. 5	Grammar overall Max. 15	Total Max. 50
Unit Code: (e.g. SPA4T or SPA4V) SPA4V		Candidate Name		Stimulus Card Letter		Part 2 - Cultural Topics studied		Interaction Max. 10		Pronunciation/Intonation Max. 5	Grammar overall Max. 15	Total Max. 50
For Office use only		Candidate Name		Stimulus Card Letter		Part 2 - Cultural Topics studied		Interaction Max. 10		Pronunciation/Intonation Max. 5	Grammar overall Max. 15	Total Max. 50
		STUDENT 2		A		Topic 1: VOLVER						
						Topic 2: LA CASA DE BERNARDIA ALBA						

Name of Teacher-Examiner.....(PLEASE PRINT) Name of AQA Examiner.....(PLEASE PRINT)

Partially completed form to be given to Visiting Examiner (Visiting Examiner option)
Partially completed form to be sent to AQA Examiner (Centre Conducted option)

A2 Topic Lists



Unit 3

- Environment
 - Pollution
 - Energy
 - Protecting the planet
- The Multicultural Society
 - Immigration
 - Integration
 - Racism
- Contemporary Social Issues
 - Wealth and poverty
 - Law and order
 - Impact of scientific and technological progress

Unit 4 Cultural Topics

- A target language-speaking region / community
- A period of 20th century history from a target language-speaking country / community
- An author from a target language-speaking country / community
- A dramatist / poet from a target language-speaking country / community
- A director / architect / musician / painter from a target language-speaking country / community

How to challenge in a non-threatening way

After the candidate has had the opportunity to outline her/his arguments in defence of the chosen opinion in the first minute of the test in Part 1, the teacher-examiner's role is to "challenge" the candidate to develop points made in the initial outline of arguments.

Challenge at A2 has acquired something of an association with "playing devil's advocate" but this clarification seeks to extend the nature of challenge beyond that. While it would be entirely appropriate for **some** element of this type of challenge to be present in the exchanges, it would be stressful for both teacher-examiner and candidate if this were to be sustained throughout the four minutes of discussion.

Challenges that invite the candidate to develop points could include:

You said "x" – what exactly do you mean?

You said "x" – can you give me some examples?

You said "x" – is that always the case, do you think?

You said we need to do something – what exactly do we need to do?

You seem to be suggesting "x" – can you really justify that?

Is it really that simple?

Why do you think "x": what about the view that ...?

What would you say to those who claim that ...?

Some people think differently: can you understand their point of view?

Do you not agree with them?

Do you think your views are fairly typical of young people's opinions on this?

Is this something you've discussed with friends ... what do they think?

Is this something you've discussed with parents ... what do they think?

What has influenced your views on this issue?

Do you think we need to be better informed about this question? How could we do that?

You seem to be blaming "x": are they the only ones responsible?

Student 1

Commentary

Part 1 Stimulus card B June 2011 Los refugiados, ¿son todos iguales?

In her 1 minute presentation the candidate makes the following points:

- Immigrants don't help the economy
- They add to the economic crisis
- Most are not fleeing from wars or poverty
- They want an easy life
- They destroy our culture
- They steal our jobs
- They should go back to their own countries

Ideas are expressed clearly and in simple, straightforward language with a degree of development.

In response to challenges she makes the following points:

- Immigrants send their earnings out of the country
- Their dress and clothes are foreign to our culture
- Woman in burka is ridiculous
- Muslim women should adopt western dress
- The English do not need the help of immigrants
- Laziness is part of English culture

She makes some valid points initially, but the latter part of the discussion is rather more frivolous and there is some repetition of ideas.

Part 2 Conversation

Cultural topic 1: A period of history: La transición a la democracia en España

Cultural topic 2: The work of a dramatist: La casa de Bernarda Alba

Fluency: There is, at times, substantial hesitation between utterances where the candidate is finding ways to express her thoughts. However, the pace of delivery is maintained at a reasonable level most of the time.

Interaction: The performance meets the descriptors of the top band. She is awarded a 9 rather than a 10 because some of the ideas could have been more developed.

Pronunciation and Intonation: A recurring feature is the failure to pronounce the "r" at the end of an infinitive. However, this is classed as a single mistake as is the repetition of *pasión* instead of *pasión*. She is careful in her pronunciation of vowel sounds but the performance is sometimes influenced by Italian and the intonation lacks authenticity.

Grammar: Sentence structure is good with some attempt at complex sentences although ideas are often linked with *por eso...* She uses a range of tenses with a fair degree of accuracy but only one correct use of the subjunctive in Part 1. She is able to express ideas with some precision despite limitations in vocabulary. There are some errors in gender and agreement of adjectives.

Part 1 (AO2)		Part 2 Conversation (AO1)			Grammar (AO3)	Total
In response to the stimulus material	In the face of challenges by the examiner	Fluency	Interaction	Pronunciation and Intonation	Knowledge of Grammar (overall)	
5/5	8/10	3/5	9/10	3/5	9/15	37/50

Commentary on Examiner technique

- ✓ The examiner confirms the chosen card and announces it on the recording
 - ✓ She confirms which opinion the candidate has chosen to defend
 - ✓ She invites the candidate to outline her point of view
 - ✓ She allows the candidate to speak for 1 minute
 - ✓ She notes down points which can form the basis of a challenge
 - ✓ She begins the discussion by disagreeing with a point made by the candidate
 - ✓ She asks the candidate to explain her point about destroying the culture
 - ✓ She puts pressure on the candidate to develop her answers
 - ✓ She ends this section of the test after just over 5 minutes
-
- ✓ She announces the move to the Conversation
 - ✓ She makes a contentious statement about the first Cultural topic
 - ✓ She invites the candidate to elaborate on her answers
 - ✓ After 5 minutes she announces a move to the second Cultural topic
 - ✓ She asks a general question about the play
 - ✓ She expresses a view that opposes the candidate's response
 - ✓ She asks for the candidate's opinion of a specific interpretation of the work
 - ✓ She invites the candidate to comment on Adela's suicide
 - ✓ She expresses disagreement with the candidate's statements
 - ✓ She maintains a good pace throughout
 - ✓ She ends the test after 15½ minutes

Student 2

Commentary

Part 1 Stimulus card A June 2011

In her 1 minute presentation the candidate makes the following points:

- If there were cheap public transport fewer people need cars.
- Walking is good for health
- Walking to work (avoiding congestion) could be quicker
- Successful system of bicycles in London
- Use bicycle then return it

Some relevant points are conveyed, despite linguistic limitations that reduce clarity at times.

In response to challenges she makes the following points:

- It is important to reduce consumption of petrol
- Authorities could introduce tax on cars in town centres
- *Cost would deter people from driving to work ?*
- Office workers could share cars
- Families going on holiday tend to avoid city centres
- Good system of public bicycles in London
- Cycling is a good exercise

She fails to respond to the examiner’s question about the problem faced by people who live a distance from their work, talking instead about petrol consumption and a congestion charge to deter motorists. Other objections raised by the examiner are not fully addressed or simply misunderstood.

Part 2 Conversation

Cultural topic 1: work of a dramatist. Lorca, La casa de Bernarda Alba

Cultural topic 2: Work of a director. Almodóvar, Volver

Fluency: The pace of delivery is generally slow and there is regular hesitation. The natural flow of conversation is adversely affected.

Interaction: The candidate responds reasonably well but ideas are not always sufficiently developed or clearly expressed. She is able to express personal opinions about the characters in Bernarda Alba and refer closely to textual details. The discussion of “realism” in the film Volver is simplistic but again the candidate is able to justify her opinions with reference to individual scenes in the film.

Pronunciation and Intonation: Certain words are imperfectly learnt and therefore mispronounced but on the whole pronunciation is fairly comprehensible.

Grammar: Sentence structure is poor and anglicised. Apart from the present tense, there are frequent errors in the formation and use of verbs. *En lugar de **vendes** una bicicleta..; los conducirés no **quedan** que conducir trabajo..; Raimunda realaza su madre es viva.* Vocabulary is sometimes imperfectly learnt: *consumsi3n; autoritismo; acotaciones*

Part 1 (AO2)		Part 2 Conversation (AO1)			Grammar (AO3)	Total
In response to the stimulus material	In the face of challenges by the examiner	Fluency	Interaction	Pronunciation and Intonation	Knowledge of Grammar (overall)	
3/5	5/10	2/5	7/10	3/5	5/15	25/50

Commentary on Examiner technique

- ✓ The examiner confirms the chosen card and announces it on the recording
 - ✓ She confirms which opinion the candidate has chosen to defend
 - ✓ She invites the candidate to outline her point of view
 - ✓ She allows the candidate to speak for 1 minute
 - ✓ She notes down points which can form the basis of a challenge
 - ✗ She places the microphone so that it picks up the noise of her writing
 - ✓ She begins the discussion by querying a point made by the candidate
 - ✓ She seeks to develop the idea of cars used for work
 - ✓ She opposes with an example of where the use of a car is most practical
 - ✓ She asks the candidate to develop her point about the bicycle scheme in London
 - ✓ She puts pressure on the candidate to develop her answers
 - ✓ She ends this section of the test after just over 5 minutes
-
- ✓ She announces the move to the Conversation
 - ✓ She invites the candidate to state which character she identifies with
 - ✓ She queries the candidate's choice
 - ✓ She asks the candidate to clarify her statement about Bernarda's treatment of Amelia
 - ✓ She invites the candidate to talk about the main theme of the play
 - ✓ She prompts her to give examples of Bernarda's language
 - ✓ She asks the candidate which act of the play she prefers
 - ✓ After 5 minutes she announces a move to the second Cultural topic
 - ✓ She asks what the candidate liked about the film
 - ✓ She develops the candidate's opinion about the realism of some scenes
 - ☺ She asks a specific question about the director's intentions
 - ✓ She invites the candidate to comment on a particular scene
 - ✓ She invites the candidate to comment on the importance of the river in the film
 - ✓ She asks for examples of the reference to Almodóvar's return to la Mancha
 - ✓ She maintains a good pace throughout
 - ✓ She ends the test after just over 15 minutes